



# Isener Markthote

August 2013

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und  
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;  
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,  
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

## Die Isener Sanis – der Einsatz auf dem Münchner Oktoberfest!

### Die Wiesn

Wer in diesen Tagen die Münchner Theresienwiese besucht, wird heftiges Treiben vorfinden: Handwerker sind dabei, Fundamente und die sanitären Voraussetzungen für das Münchner Oktoberfest zu errichten. Bis zum Start des Oktoberfestes sind es zwar noch mehr als sechs Wochen, aber die Größe des Oktoberfestes bedarf einer frühzeitigen Vorbereitung. Den täglich mehreren Hunderttausend Besuchern stehen 14 Festhallen (Gesamtkapazität knapp 100.000 Plätze), rund 75 gastronomische Mittel- und Kleinbetriebe, 230 Schaustellerbetriebe und zahlreiche Verkaufsstände auf einer Fläche von 31 Hektar zur Verfügung. Rund 12.000 Angestellte arbeiten in diesem Zeitraum fest auf dem Oktoberfest. Insgesamt wird jährlich mit bis zu sechs Millionen Besuchern gerechnet. Natürlich rüsten sich nicht nur die Wirte und Schausteller für das Oktoberfest, sondern auch die vielen freiwilligen Helfer wie die Mitglieder der BRK-Bereitschaft Isen. Die rund 30 Mitglieder, von denen zwei Rettungsassistenten und fünf Rettungssanitäter sind (haben eine Ausbildung von 360 Stunden), treffen sich jeweils am 2. Montag des Monats um 19.00 Uhr am Freizeitheim in Isen, um ihre Kenntnisse zu vertiefen – ganz abgesehen von den beinahe wöchentlichen Einsätzen auf Volksfesten, Vereinsfeiern, Gottesdiensten: die Isener Rot-Kreuzler sind gerüstet!

### Sanitätsdienst des BRK

1885 wurde die erste Sanitätswache auf der Wiesn mit 14 Helfern der „Freiwilligen Sanitätskolonne München“, der Vorgängerorganisation des BRK-Kreisverbandes München, durchgeführt. Seither stellt das Bayerische Rote Kreuz traditionell den Sanitätswachdienst am Oktoberfest und ist diesbezüglich in den letzten Jahren auch nach offiziellen Ausschreibungen der Stadt München beauftragt worden.

Laut der Münchner Kreisbereitschaftsleitung wurden auch 2012 seitens der Stadt München dem BRK „hervorragende Arbeit attestiert“.

2012 beteiligten sich erstmals offizielle Kontingente des BRK Kreisverbandes Erding an diesem Großeinsatz. Unter Vermittlung der Sanitätsbereitschaft Isen wurden Kontakte zu Münchner Bereitschaften hergestellt. An drei Tagen der Wiesn waren insgesamt 22 Helfer aus unserem Landkreis, davon 11 Isener, in München tätig. Sehr interessant waren hierbei die vielen persönlichen Kontakte zwischen den Münchner Rotkreuzlern und den „Landsanis“, sowie das Kennenlernen sanitätsdienstlicher Strukturen einer Großstadt. Das hohe Einsatzaufkommen war für viele unserer Mitglieder eine erfahrungsreiche Abwechslung zu den meist recht friedlich und überschaubar ablaufenden Sanitätsdiensten daheim.

Nicht zuletzt sind gerade die Abläufe eines Sanitätswachdienstes dieser Größe die beste Vorbereitung, noch dazu unter Realbedingungen, zur Bewältigung von Großschadensereignissen, zu denen auch das BRK Isen im Rahmen der Schnelleinsatzgruppen des Kreisverbandes Erding alarmiert wird.

### Aus der Einsatzstatistik

An allen Wiesntagen standen täglich zwischen 80 und 110 ehrenamtliche Helfer des Roten Kreuzes zur Versorgung



der Festbesucher zur Verfügung. Hinzu kamen ca. 10 Ärzte, mehrere Medizinstudenten, sowie einige Krankenschwestern und Arzthelferinnen. Die bekannten Tragentrupps mussten auch 2012 insgesamt mehr als 2000 mal ausrücken. Insgesamt wurden laut BRK-München von 1848 Helfern 8159 Patienten versorgt, davon etwa die Hälfte ärztlich.

### Organisation des Sanitätswachdienstes / Sanitätsstation

Die Organisation des personalintensiven Sanitätswachdienstes am Münchner Oktoberfest zeichnet sich besonders durch eine straffe Organisation und klar strukturierte Funktionsbereiche aus.

Das Rote Kreuz unterhält neben zwei bis drei dezentralen Sanitätscontainern auf dem Festgelände im Behördenhof neben der Bavaria eine zentrale 750 qm große Sanitätsstation. Ausstattung und Betrieb entsprechen dem Niveau einer modernen Notfallambulanz: Es stehen Behandlungs-, Überwachungs- und Ruheräume zur Verfügung, sowie ein Notfallraum. Ferner sind in dem Gebäude auch die Einsatzleitung, Aufenthalts- u. Küchenräume untergebracht.

Eine Neuerung im letzten Jahr stellten Überwachungsmonitore an den Behandlungsplätzen der Sanitätsstation dar. Lückenlos lassen sich so wie in einer Intensivstation die Patienten überwachen: Die Messung von Blutdruck, Puls- und Atemfrequenz, Sauerstoffsättigung und EKG gehören zum Standard.

### Außendienst: Tragentrupps

Für den normalen Wiesnbesucher am offensichtlichsten sind die Tragentrupps mit den berühmten gelben Abdeckungen, welche die Patienten vor allzu neugierigen Blicken verbergen. Diese Tragen mit ihren Mannschaften haben auf der zu Stoßzeiten auch nicht mehr mit Rettungsfahrzeugen zu befahrenden Theresienwiese die glei-

*Fortsetzung Seite 2*



che Funktion wie der Regelrettungsdienst: Versorgung und Stabilisierung von Notfallpatienten mit anschließendem Transport. An Wochenenden sind bis zu zehn dieser Tragen mit vier bis fünf Helfern besetzt. Auch hier sind die Aufgaben klar strukturiert: Ein taktischer Tragenführer ist für die Einsatzkoordination seines Teams und die Abwicklung des Funkverkehrs zuständig, während ein medizinisch verantwortlicher Rettungssanitäter oder Rettungsassistent die medizinische Versorgung des Betroffenen koordiniert. Ziel der Tragetrupps ist nach entsprechender Erstversorgung des Patienten in der Regel das Behandlungszentrum im sogenannten Behördenhof.



#### Einsatzablauf

Die Tragenteams werden – zu vorgerückter Stunde teils im Minutentakt – durch die im Behördenhof untergebrachte sogenannte „Einsatzabwicklung“ alarmiert und koordiniert. Wird auf dem Festgelände der Rettungsleitstelle über die Notrufnummer 112 ein medizinischer Notfall gemeldet, so alarmiert diese nicht wie im Normalfall den nächsten freien Rettungswagen, sondern die „Einsatzabwicklung“. Auch in die direkte Umgebung des Festgeländes werden die Tragen geschickt, so zum Beispiel am zweiten Wiesndienstag. Die „Isener Trage“ mit drei Mitgliedern unserer Sanitätsbereitschaft und einem Münchner Tragenführer wurde gegen 0 Uhr zu dem Opfer einer Schlägerei auf den Theresienring gerufen. Neben den unvermeidlichen „Alkoholleichen“ hatte unser Tragenteam



**R-S GmbH**  
Reiter-Schmied  
Schlosserei · Metallbau

#### HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34  
Büro: Grottenau 1  
84424 Isen  
Telefon 0 80 83/9 08 42 40  
Telefon 0 80 83/9 07 87 51  
Telefax 0 80 83/54 98 65  
Mobil 01 63/9 18 81 17  
service@reiter-schmied.de  
www.reiter-schmied.de



an diesem Tag neben Drogenintoxikation und Atemnot auch Patienten mit verschiedensten Verletzungsmustern zu versorgen und in die Sanitätsstation zu verbringen. Besonders lebhaft blieb ein jugendlicher japanischer Wiesnbesucher in Erinnerung, der mit zwei Maß Bier sein Limit erreicht hatte. Die für den asiatischen Kulturraum so typische Höflichkeit mit vielfachen Entschuldigungen

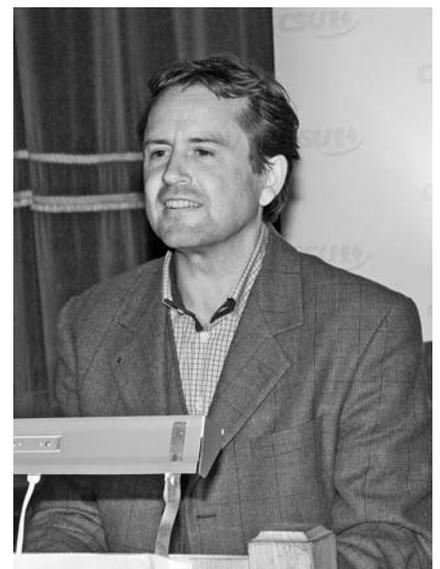
Fortsetzung Seite 3

# Kandidaten stellen sich vor!



**Dr. Andreas Lenz**  
Erststimmenkandidat Bundestag

Nutzen Sie diese  
Gelegenheit  
und informieren Sie sich  
persönlich  
über Kandidaten  
für den  
Bundes- und Landtag



**Thomas Schreder**  
Zweitstimmenkandidat Landtag

**Montag, 19. August 2013, 20 Uhr, Gasthof Klement**



Der **Markt Isen**, Landkreis Erding, circa 5.400 Einwohner, sucht zum 1. Sept. 2014 eine/n **Auszubildende/n** für den Ausbildungsberuf

## Verwaltungsfachangestellte/r Fachrichtung Kommunalverwaltung (VFA-K).

### Ausbildung:

- 3-jährige Berufsausbildung
- Praktische Ausbildung in der Verwaltung
- Besuch der Berufsschule für Rechts- und Verwaltungsberufe in München
- Überbetriebliche Ausbildung durch die Bayer. Verwaltungsschule

### Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Ausbildung bei einem öffentlichen Dienstleister mit den vielschichtigen Aufgaben der Daseinsvorsorge wie z.B. Kindergarten, Schule, Wasserver- bzw. Abwasserentsorgung usw.

- Sie lernen anhand von Rechtsvorschriften Verwaltungsentscheidungen vorzubereiten und sind an der Umsetzung beteiligt. Auch kaufmännisches Wissen als Entscheidungsgrundlage gehört zum Berufsbild.
- Angemessene Vergütung nach dem Tarifvertrag für Auszubildende des öffentlichen Dienstes

### Wir erwarten:

- Mittlerer Schulabschluss oder guter qualifizierender Mittelschulabschluss
- Freude am Umgang mit Menschen
- Gründliche und zuverlässige Arbeitsweise
- Gute Ausdrucksfähigkeit in Wort und Schrift

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit dem Schuljahreszeugnis 2013 senden Sie bitte bis **20. Sept. 2013** an den

**Markt Isen, Münchner Straße 12, 84424 Isen  
oder per Email an [christofori@isen.de](mailto:christofori@isen.de)**

Für Auskünfte steht Ihnen Herr **Werner Christofori, Telefon 0 80 83/53 01-0** zur Verfügung.

**Nähere Informationen** zum Markt Isen finden Sie im Internet unter **[www.isen.de](http://www.isen.de)**

### Fortsetzung von Seite 2

für seinen Zustand regten die Helfer doch auch zum Schmunzeln an.

Ebenso verhielt es sich bei einer Begebenheit im Ruhebereich der Sanitätssation am letzten Wiesnsonntag: Ein junger Brasilianer hatte mit den Folgen seines Oktoberfestbesuchs vom Vortag zu kämpfen und verzichtete auf den letzten Festtag. Als „Dankeschön“ wollte er den Helfern seine „ersparten“ Biermarken schenken.

### Fazit

„Eine Wiesn die harmonisch und von gegenseitigem Respekt mit allen Einsatzkräften und Ärzten verlief“ so resümierte der Münchner Kreisbereitschaftsleiter. Auch für die Helferinnen und Helfer aus unserem Landkreis war dieser außergewöhnliche Sanitätsdienst ein eindrucksvolles Erlebnis, das ausschließlich positive Resonanz hervorrief. Dies ist umso erstaunlicher, da, anders als bisweilen angenommen, alles auf rein ehrenamtlichem und unentgeltlichem Engagement aufbaut.

Lange Dienstzeiten von 7 Uhr morgens bis 2 Uhr nachts, die unvermeidlichen Blasen an den Füßen und teilweise schwierige und aggressive Patienten waren für die Rot-Kreuzler aus unserem Landkreis allerdings kein Hindernis, um trotzdem sagen zu können: „Nächstes Jahr gerne wieder.“ So wird auch heuer wieder ein Kontingent Isener Sanis auf der Wiesn anzutreffen sein.

*Roman Geisenhof, BRK-Bereitschaftsleiter Isen  
Fotos: Julia Weber*

## ALLES, WAS STARK IST



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.

**STIHL**  
DIENST

Wir beraten Sie gern!  
Schöne Gärten

**Horst Menth** — [www.menth-gartenservice.de](http://www.menth-gartenservice.de)  
84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388  
Telefon 0 80 84/56 21 22 · Telefax 0 80 84/56 21 23

## KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Ausschnitt aus unserem Sortiment

Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



## Koch- und Eventhaus

Wir planen für Sie **schöne Feste, Hochzeiten** und **familiäre Feiern** sowie **Firmenevents**. Aber auch traurige Anlässe verlangen eine diskrete positive Umgebung. Für Ihre **Trauerfeier** bieten wir Ihnen dazu einen würdigen Rahmen.

## Catering

Wir lieben originelle Catering-Ideen und außergewöhnliche Präsentationen. Lassen Sie sich von unseren Ideen und unserem Knowhow inspirieren.

**Schlemmern, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.**

Tel.: 08124 / 90 74 50 · Forstern  
[www.kochhaus-oskar.de](http://www.kochhaus-oskar.de)

**OSKAR**  
**KOCHHAUS**  
EVENTS · CATERINGSERVICE



**Der Zugang ist nun barrierefrei**  
 Ohne Hindernisse: Kirchen- und Spielplatz-Besucher können den neuen Parkplatz nutzen.



Westlich der Kirche werden derzeit 800 Quadratmeter Parkraum sowie der Zugang zur Wohnsiedlung Schulgasse gepflastert. Der Parkplatz mit Behindertenparkplätzen soll den Kirchen- und Friedhofsbesuchern, aber auch den späteren Kinderspielplatz-Besuchern den nötigen Parkraum geben: „Die Neugestaltung wird einen barrierefreien Zugang zur Kirche ermöglichen. Den Zugang vom Ortszentrum zur Wohnsiedlung im Pfarrgarten haben wir damals auch versprochen und der wird ebenfalls gemacht“, weiß Bürgermeister Horst Gangl aus seinen Verhandlungen mit der Erzdiözese und der Pfarre.

Jetzt arbeiten die Ernstbrunner Gemeindearbeiter mit Nachdruck an der Pflasterung, des Parkplatzes, um später wiederum für den Bau eines neuen Kinderspielplatzes im Pfarrgarten Zeit zu haben. Der Pfarrstadel wurde in Eigenregie abgerissen und die früheren Spielgeräte des „Kadi-Platzes“ demontiert und am Gemeindebauhof deponiert, wo sie auf ihren Einsatz warten. *Josef Christelli*

**Ortschef kauft Sofas**

**Bürgerservice: Damit sich die Bürger wohl fühlen, wurde ein One-Stop-Shop eingerichtet.**

Die Marktgemeinde arbeitet ständig an der Verbesserung des Bürgerservice und an einer bürgerorientierten Verwaltung, wie es im Leitbild der Gemeinde verankert wurde. Jetzt hat Bürgermeister Horst Gangl die Bürgerservice-Stelle im Foyer des Rathauses mit zwei bequemen Sitzgelegenheiten ausgerüstet: „Ich habe das mit meiner ersten Bürgermeister-Entschädigung bezahlt, weil ich unbedingt will, dass sich die Bürger wohlfühlen, wenn sie zu uns ins Gemeindeamt kommen“, so Gangl. Das Bürgerservice soll ein Ort der Begegnung sein und ist für Gangl die wichtigste Kommunikations-Schnittstelle zum Bürger. Es soll für die Bürger ein „One-Stop-Shop“ gewährleistet sein. So ist im Eingangsbereich jede Information zu haben und sogar die gelben Säcke und Müllsäcke, Formulare und Prospekte gibt die jeweilige Gemeindebedienstete dort aus.



*Bürgerservice im Rathaus Ernstbrunn. Bürgermeister Horst Gangl finanzierte zwei Ledersofas. Standesbeamtin Gabriela Ullmann und Karin Stacher sind meist im Bürger-*

**Neu: Holzpellets jetzt echt günstig vom Wärmespezialisten HUBER**

- 100% Holz
- Hoher Heizwert
- Regionale Produktion
- Super Qualität: Ö-Norm u. DINplus
- Umweltfreundliche kurze Transportwege

*Pellets  
 in prima Qualität  
 zum PowerPreis*



Vergleichen Sie selbst und rufen Sie an. Wir scheuen keinen Preisvergleich!  
**84435 Lengdorf**  
**Tel. 08083 / 263**

**KLEINANZEIGEN**

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, 84424 Isen.

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Ab sofort laufend Tomaten, Gurken, Paprika usw. frisch geerntet in unserer Gärtnerei.

Brechter Gärtnerei Floristik, Dorfner Str. 10, Isen, Tel. 277.

Sporadisch Hundesitter für mittelgroßes Hundemädchen gesucht. Tel. 0171/9980404.

Fundgrube: div. Cuverts und Briefkarten 100 Gramm für nur 1,- € Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, Isen.

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Am 16. und 17. August bleibt unser Geschäft geschlossen.

Brechter Gärtnerei Floristik, Dorfner Str. 10, Isen, Tel. 277.

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten u. v. andere Familiendrucksaachen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

**SPERRMÜLLBÖRSE**

*Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktbotote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.*

Zu verschenken: je 2 Matratzen 190 x 90 cm u. 200 x 100 cm sowie Stroh, lose, auch kleine Mengen für Kleintiere. Tel. 08083/685.

*Der Ofenbauer  
 in Ihrer Region!*

**ofenbau  
 eder  
matthias  
 fliesen**

- Grundöfen •
- Kachelöfen •
- Herde •
- Kaminöfen •
- Kesseltechnik •
- Ofenumbau •
- Fliesen •

Matthias Eder • Meisterbetrieb  
 Niedergeislbach 13  
 84435 Lengdorf  
 Tel. 08083-546886  
 Fax 08083-546887


**Blumen Elisabeth Marold**  
 84424 MITTBACH, Hauptstraße 4, Telefon (0 8124) 84 20 + 73 93

## Ihr Blumenfachgeschäft für Trauer

Sargschmuck • Urnenschmuck • Trauerkränze • rund gesteckter Kranz • bepflanzte Kränze • bepflanzte Schalen • Blumenbukettes und Handsträuße • gefüllte Herzen, Ringe, Kreuze  
**incl. Lieferung in Aussegnungshallen und Friedhöfe**

### VEREINSMITTEILUNGEN

#### Veteranen- u. Soldatenkameradschaft Isen Herbstausflug

Der diesjährige Herbstausflug der Isener Veteranen startet am 29. 9. 2013. Abfahrt ist um 6.30 Uhr beim Gasthof Klement. Für diesen Ausflug gilt folgendes Motto: Reisen Sie entspannt mit dem Schiff nach Linz: Lassen Sie sich an Bord kulinarisch verwöhnen und genießen Sie das beeindruckende Panorama des Oberösterreichischen Donautales mit seinen Burgen, Stiften und der berühmten Schlägener Schlinge. Ziel ist Linz, Europas Kulturhauptstadt 2009. Abfahrt Passau 9.00 Uhr / Ankunft Linz 14.10 Uhr. In Linz haben wir ca. 2½ Stunden Aufenthalt mit folgenden Möglichkeiten: Stadtbummel auf eigene Faust. Fahrt auf den Pöstlingberg mit Bus oder Bahn (Der Pöstlingberg ist ein 539 m hoher Berg über dem linken Donauufer. Er ist ein beliebtes Ausflugsziel mit der Pöstlingerbahn, mit der Aussichtsplattform auf die Stadt Linz, der barocken Wallfahrtskirche Pöstlingberg und der Linzer Grottenbahn). Jeder kann mitfahren!!! Weitere Auskünfte und Anmeldung bei Omnibus Rosenberger, Tel. 08083/95767. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

#### Kinderbasar

Ein Herbst- und Winterbasar für gebrauchte Kinderartikel, organisiert von den Eltern-Kind-Gruppen und dem Förderverein der Kindertagesstätte Maitenbeth, findet am Samstag, 28. 9. 2013 von 11 bis 13 Uhr in der Mehrzweckhalle der Schule in Maitenbeth statt. Angenommen werden gut erhaltene Herbst und Winterbekleidung, Schuhe, Spielwaren, Autositze, Fahrräder, Sportartikel u.v.m. Annahme ist am Freitag, 27. 9. 2013 von 17 bis 18.30 Uhr. Verkaufslisten gibt es ab 28. 8. 2013 unter: <http://basar-maitenbeth.bazaarlisten.de> Es gibt auch Kaffee und Kuchen! Informationen werden unter Tel.: 08076/8883928 oder 886582 erteilt.

#### Motorsportclub Isen

##### Lernen mit Spaß beim Fahrradturnier von ADAC und Capri-Sonne.

Spätestens bei der selbstständigen Teilnahme am Straßenverkehr müssen Kinder und Jugendliche ihr Fahrrad sicher beherrschen – eine Voraussetzung, die viele Mädchen und Buben nur teilweise erfüllen. Unter dem Motto „Mit Sicherheit ans Ziel“ hat der Motorsportclub Isen im Auftrag des ADAC und von Capri-Sonne gesponsert, dieses Turnier in Isen durchgeführt. Auf einem ca. 200 Meter langen Parcours mit

acht Aufgaben konnten die Schüler mit ihren Lehrkräften, Frau Linner und Herrn Bauer, spielerisch die wichtigen Fahrtechniken schon Tage vorher einüben. 77 Schüler der Geburtsjahrgänge 1998 – 2003 haben dann beim Turnier teilgenommen. „Kluge Köpfe schützen sich“, d.h. alle fahren mit Helm! Nachdem sie

Fortsetzung Seite 6



**24. 8. 2013**

*Pichlmayr*

Wohn- und Pflegeheim-  
Betriebsgesellschaft mbH

Das Senioren-Zentrum Isen lädt herzlich zum

## Sommerfest

am **24. 8. 2013** ein.

Ab 12 Uhr, bei Leckereien und Unterhaltung  
möchten wir gerne mit Ihnen feiern.

Für Süßes bietet unsere Kuchenteke am  
Nachmittag eine weitere Gaumenfreude und  
auch für unsere jüngsten Besucher bietet die  
Hüpfburg ein kleines Highlight.

*Auf Ihr Kommen freuen wir uns,  
Ihr Team des Senioren-Zentrum Isen*

## Ohne Stau, ohne Stress

Genießen Sie den Sommer zu Hause.  
Im gepflegten Pool mit Kielbassa Schwimmbadpflegemittel.



**KIELBASSA**  
Schwimmbadpflegemittel  
Jahnstraße 4  
84424 Isen  
Tel.: 0 80 83/5 40 28  
[www.kielbassa-online.de](http://www.kielbassa-online.de)

## RWG-TANKSTELLE ISEN

Tankbetrieb hat begonnen -  
Tanken mit EC-Karte und Tankchip rund um die Uhr möglich.

 **RWG** Raiffeisen-Waren GmbH  
ERDINGER LAND  
*Agrar · Baustoffe · Energie · Heim & Garten*

Isen • Raiffeisenstraße 1  
☎ 0 80 83 / 54 92-0  
[www.rwg-erdinger-land.de](http://www.rwg-erdinger-land.de)

ihr Können beim Turnier durch einen möglichst fehlerfreien Lauf gezeigt haben, gab es Wiener Würstl und eine Capri-Sonne in Form einer Bio Apfel-Kirsch-Schorle.

Die besten des Turniers waren: Jahrgang 2002 – 2003: Patrick Kranzmayr, Isen und Evi Deuschl aus St.Wolfgang. Jahrgang 1998 – 2001: Bernhard Staudinger, Isen und Veronika Berger St.Wolfgang. Alle 4 erhielten eine Goldmedaille mit Urkunde und die Einladung ins weiterführende Turnier in Eggenfelden.



Unter allen Isener Teilnehmer wurde ein Fahrradhelm verlost, gesponsert vom Autohersteller „Skoda“. Glücklicher Gewinner des Helms war Niklas Feldhoff.

Franz Kunstwadl

## Schützengesellschaft Eschbaum

Ausdrücklich danken will die Schützengesellschaft Eschbaum allen Sponsoren und Unterstützern, die es wieder möglich gemacht haben, den Cross-Biathlon auszurichten. Ein besonderer Dank gilt dem Bauunternehmen Konrad Wolfbauer aus Isen für das Sponsoring der Pokale.

Dank gebührt auch der Familie Fruth, auf deren Grundstück der Verein den Cross-Biathlon ausrichten durfte. Vergelt's Gott auch allen Zuschauerinnen und Zuschauern, die die Biathleten an der Wettkampfstrecke unterstützen haben. Weitere Infos unter: [www.sg-eschbaum.de](http://www.sg-eschbaum.de)



Auf dem Foto zu sehen sind (v.r.) Schützenmeister Hubert Müller, Andi Wolfbauer mit Sohn, Biathlon-Beauftragter Franz Junker und Zeugwart Josef Bauer. Albert Zimmerer

## SPD-Ortsverein Isen

Das Wetter-Radar im Schnauppinger Forst, das derzeit den Betrieb aufnimmt, hat dafür gesorgt, dass im gesamten Gemeindebereich Isen keine größere Windkraftanlage gebaut werden darf. Bayernweit will dies nun Horst Seehofer mit seiner plötzlichen Forderung nach einem 2-Kilometer-Abstand zur nächsten Siedlung erreichen. Denn 2 Kilometer statt bisher 800 Meter würden praktisch das komplette Aus von Windkraftanlagen hierzulande bedeuten.

Dem Ministerpräsidenten sagt man eine gewisse Wechselhaftigkeit und Selbstherrlichkeit bei Entscheidungen nach. Als „Drehhofer“ würde er sich arg populistisch gebärden und sich den jeweiligen Mehrheits-Meinungen zuwenden. Gerne stell ich mir Seehofer als Wetter-Hahn vor, wie er sich immer dorthin dreht, woher gerade der Wind bläst. Wetter-Radar und Wetter-Horst als Verhinderer der Energie-Wende, wie passend.

Albert Zimmerer, Ortsvorsitzender



Geben Sie mir Ihr Anliegen mit in den Landtag: Post für Elif

ins SPD-Bürgerbüro, Hofmarkplatz 4, 85435 Erding



Dr. med. ELIF CINDIK-HERBRÜGGEN



elif@cindik-herbrueggen.de  
[www.cindik-herbrueggen.de](http://www.cindik-herbrueggen.de)



Für Oberbayern und Erding in den Bayerischen Landtag: SPD-Liste, Platz 12

als erste Frau mit Migrationshintergrund den Landtag vielfältiger und reicher machen

## VdK OV Isen – Lengdorf

Tagesausflug des VdK OV Isen – Lengdorf

Der Sozialverband VdK Isen – Lengdorf fährt am Donnerstag, 22. August zu einer großen See Rundfahrt zum Starnberger See.

Am 10. September findet das VdK Herbstfest in der Cafeteria des Isener Seniorenheims statt.

## OVV-Isen

Kreativ mit Lavendel

Mit mediterranen Düften wurden 22 Mitglieder des OVV- Isen in der Floristik-Werkstatt von Natalie Fruth in Giesering begrüßt. Die 2. Vorsitzende des Ortsverschönerungs- und Gartenbauvereins hatte zu einem Bastelkurs mit Lavendel eingeladen. Unter ihrer fachkundigen Anleitung wurden Lavendelherzen, gepaart mit unterschiedlichen Blüten und Kräutern wie Rosen, Frauenmantel oder Thymian, sowie Lavendelzepter für den Kleiderschrank angefertigt. Ergänzt wurde das Programm durch eine meditative Duftreise mit der Kräuterpädagogin Helga Röder,

Fortsetzung Seite 7

Fortsetzung von Seite 6

die auch interessante Hintergründe über die Wirkungsweise und Anwendung von Lavendel erzählte. Zur Überraschung der begeisterten Teilnehmerinnen gab es zum Abschluss der Veranstaltung noch eine Verkostung mit Lavendel und Kräutern wie Blütenbutter, Apfel-Lavendelgelee, Lavendelzucker oder eingelegten Blütenknospen.



Marianne Schwarzbach

## VdK Orsverband Isen – Lengdorf

**Wir stechen in den See und machen eine Schifffahrt um den Starnberger See.**

Leinen los heißt es am Donnerstag, den 22. August 2013. Unsere große Rundfahrt um den Starnberger See beginnt in Starnberg. In Seeshaupt werden wir nach einem kurzen Spaziergang gemeinsam im Gasthof „Sonnenhof“ zu Mittag essen. Abfahrt um 7.30 Uhr in Lengdorf Gasthof Menzinger, 7.40 Uhr Isen Blumen Brechter, 7.45 Uhr Isen Feuerwehrhaus, 7.50 Uhr Burgrain Omnibus Rosenberger und um 8 Uhr Mittbach Gasthof Scherer. Mitfahren dürfen alle Mitglieder des VdK Isen/Lengdorf sowie natürlich jeder, der einfach mal einen schönen Ausflug machen möchte.

## Wir feiern unser Herbstfest

Am Dienstag, den 10. September 2013 lädt der VdK Isen/Lengdorf zum traditionellen Herbstfest im Seniorenheim in Isen ein. Beginn ist um 14 Uhr. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, es gibt frisches Bier, Brotzeit, Kaffee und Kuchen. Wir freuen uns auf Sie und heißen Sie herzlich willkommen. *M. Herter*

## Kath. Kindergarten St. Zeno Sommerabendfest im Kindergarten

Bei strahlendem Sonnenschein feierte der Kath. Kindergarten St. Zeno kürzlich ein herrliches Sommerabendfest. Bei einer gelungenen Aufführung der Kindergartenkinder erlebten die Gäste die Abenteuer von Max & Moritz, staunten über die Einsätze von Polizei und Feuerwehr und



erhielten einen Einblick in die Welt der alten Ägypter. Anschließend durften es sich alle bei Ge grilltem, kühlen

Fortsetzung Seite 8



# EINE RATE. ALLES DRIN!



Abb. zeigt Sonderausstattung

## Der Fiat Punto

mtl. ab € 190,-<sup>1</sup>

Mehr geht nicht: der Fiat Punto mit All-in-Leasing. Für nur 1,5 % der UPE des Herstellers<sup>2</sup> pro Monat lässt er keine Wünsche offen. Modernes Design, umfangreiche Ausstattung und dazu

- 4 Jahre Kfz-Versicherung<sup>1</sup>
- 4 Jahre Garantie<sup>3</sup>
- 1. Inspektion (programmierte Wartung<sup>1</sup>)

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG: innerorts 7,2; außerorts 4,4; kombiniert 5,4. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 126.

<sup>1</sup> Leasingangebot der FGA Bank Germany GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn, für den Fiat Punto Pop 1,2 8V mit 51 kW (69 PS): Barpreis inkl. Überführungskosten 12.280,00 €; mtl. Rate 190,05 €<sup>2</sup>; 48 Monate Laufzeit; 15.000 km Fahrleistung pro Jahr. Inkl. Versicherungsschutz: Kfz-Haftpflicht, Autoschutzbrief und Vollkaskoversicherung für die komplette Leasinglaufzeit; Selbstbeteiligung VK 500,- €, TK 150,- €. Inkl. der 1. Inspektion (programmierte Wartung) nach Herstellerangaben.

<sup>2</sup> zzgl. Überführungskosten einmalig i. H. v. 690,00 €

<sup>3</sup> 2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre Neuwagen-Anschlussgarantie EXTENSION Premium der Allianz Automotive Services GmbH gemäß ihren Bedingungen.

Privatkundenangebot, gültig für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge Fiat Punto Pop 1,2 8V mit 51 kW (69 PS) bis 31.08.2013. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.



**AUTOHAUS  
Spielberger**



**free to go**  
Ihre Autovermietung in Isen

Lohe 1 • 84424 ISEN  
Telefon (0 80 83) 3 52 • Telefax (0 80 83) 10 94  
www.fiat-spielberger.de



Auftrag: Georg Spielberger e.K.

Fortsetzung von Seite 7

Getränken sowie Kaffee und Kuchen gut gehen lassen. Verschiedene Stationen sorgten für Abwechslung und begeisterten die Kinder. So konnte man sich im Hammern, Karaoke singen oder Entenangeln versuchen, sich ins Land der Märchen führen lassen oder zum Kinderschminken kommen. Mit Stockbrot am Lagerfeuer klang das Fest in geselliger Runde aus.



Ein Teil der Kindergartenkinder beim gemeinsamen Lied.  
(Kindergarten St. Zeno)

## Tennisklub Isen

**Mit Teamgeist, Glück und starken Nerven in die Bezirksliga**

„Unglaublich“ oder „unfassbar“: Das waren Worte, die am Sonntag auf der Anlage des Tennisklub Isen oft zu vernehmen waren. Völlig überraschend haben die Herren I des Vereins den Aufstieg in die Bezirksliga geschafft. Daran änderte auch eine knappe 4:5-Niederlage gegen den TC Erding II nichts mehr – die Meisterschaft war den Isnern schon vorher nicht mehr zu meistern.

Mit dem Ziel Klassenerhalt war die Mannschaft Anfang Mai in die Saison gegangen – dass knapp drei Monate später Platz eins in der Tabelle zu Buche stehen würde, hätte damals niemand auch nur im Entferntesten zu träumen gewagt. Wie erwartet gestaltete sich nahezu jeder Spieltag überaus eng, am Ende hatten die Isner jedoch immer das glücklichere Ende für sich. Entscheidend dafür war mit Sicherheit der enorme Zusammenhalt in der Mannschaft, eine ordentliche Portion Glück und starke Nerven, was sich vor allem an der schier unglaublichen Bilanz von 14:3 gewonnenen Matchtiebreaks in den Einzeln äußert.

Mit Ausnahme von Neuzugang Jochen Hartmann stammen alle Spieler aus der eigenen Jugend des Vereins und spielen teilweise schon seit der Neugründung der Herrenmannschaft zusammen im Erwachsenenbereich. Gestartet war das Team damals noch in der Kreisklasse 2. Nach vier Aufstiegen in fünf Jahren darf sich die Mannschaft in der kommenden Saison nun in der Bezirksliga beweisen und ist damit – zusammen mit dem TC Erding I – die am höchsten platzierte Herrenmannschaft im Landkreis. Wie auch schon in diesem Jahr wird der TC Isen dort mit einem Durchschnittsalter von nur knapp über 20 Jahren die mit Abstand jüngste Mannschaft stellen. sk



Aufsteiger: (von links) Sebastian Röder, Jochen Hartmann, Markus Köpernik, Stephan Köpernik, Maxi Schöberl, Bastian Zitzlsperger und Felix Zitzlsperger.

## Schützengesellschaft Eschbaum Erfolgreicher Cross-Biathlon in Ziegelstadl

Fortsetzung der Juli-Ausgabe des Isener Marktboten:

Auch die Schützenfreunde aus Burgrain erwischten einen

erfolgreichen Tag. Christian Wieser errang in der Offenen Klasse den 2. Platz, Anna Rosenhuber als einzige Frau in dieser Konkurrenz den 4. Platz. Auf dem Podium platzierten sich zudem Bernhard Berg und Fritjof Bürger (2. und 3. Platz Jugend Klasse männlich) sowie Tamara Pritz (1. Platz Damen Klasse 1), Adrian Huber (1. Platz Herren Klasse 1) und Thomas Hofmann (1. Platz Herren Klasse 2).

Den im Anschluss ausgetragenen Gaudi-Radbiathlon gewann die Mannschaft aus Außerbittlbach mit Johanna, Anton und Maxi Schatz sowie Bernhard Osterloher vor Burgrain und Eschbaum.

Ausdrücklich danken will die Schützengesellschaft Eschbaum allen Sponsoren und Unterstützern, die es wieder möglich gemacht haben, den Cross-Biathlon auszurichten. Ein besonderer Dank gilt dem Bauunternehmen Konrad Wolfbauer aus Isen für das Sponsoring der Pokale. Dank gebührt auch der Familie Fruth, auf deren Grundstück der Verein den Cross-Biathlon ausrichten durfte. Vergelt's Gott auch allen Zuschauerinnen und Zuschauern, die die Biathleten an der Wettkampfstrecke unterstützt haben.  
(Florian Brandl)

## Heimatismuseum Isen

**Bildhauer Max Heilmaier vor 90 Jahren gestorben**

Nachdem wir im Juni-Heft an den vor 70 Jahren verstorbenen Pfarrer und Heimatforscher Ludwig Heilmaier erinnerten, werden es bei seinem älteren Bruder Max jetzt im August 90 Jahre seit seinem Tod. Max Heilmaier wurde am 19. Juni 1869 geboren und war damit acht Jahre älter als sein Bruder Ludwig. Der künstlerisch begabte Max absolvierte ab 1882 eine Lehre in der Bildhauerwerkstatt von Jakob Bradl am Stiglmaierplatz in München und wechselte 1891 auf die Kunstakademie. 1893 beteiligte er sich zusammen mit seinen ehemaligen Studienkollegen Heinrich Düll und Georg Pezold am Künstlerwettbewerb für den Münchner Friedensengel. Man bekam den Auftrag, am 16. Juni 1899 konnte das Werk feierlich eingeweiht werden. Jeder, der die Prinzregentenstraße stadteinwärts fährt, kann sich an der monumentalen goldenen Figur hoch über dem Isarufer erfreuen, an der ein gebürtiger Isener maßgeblich beteiligt war. Im Jahr 1907 erlangte er die Professur für figürliches Modellieren an der Kunstgewerbeschule in Nürnberg, die er bis zu seinem Tod innehatte. Von seinen Werken hier am Ort ist bedeutsam die 1893 entstandene Figur „Eirene“ auf dem Giebel des Alten Rathauses. Diese Galvanoplastik musste inzwischen durch einen Bronze-Nachguss ersetzt werden, das Original soll künftig im Museum Erding ausgestellt werden innerhalb einer neu konzipierten Abteilung für Künstler aus dem Landkreis. Die Lourdesgrotte am östlichen Ortsrand bei der Josephs-Kapelle gestaltete Max Heilmaier 1901, im gleichen Jahr entstanden die Holzfiguren Herz Jesu und Herz Maria rechts und links im Altarraum der Pfarrkirche. Sein letztes Werk war der Marktbrunnen mit Kriegerdenkmal, der am 29. Juni 1923 eingeweiht wurde. Nur wenige Wochen später, am 26. August, starb Max Heilmaier nach längerer Krankheit im Alter von erst 54 Jahren. Heilmaiers Grabmal befindet sich an der Ostseite des Kirchturms. Unweit daneben liegt die Grabstätte für Pfarrer Georg Haberstock und seine Eltern, dessen Grabtafel er entworfen hat. In der Vorhalle der Pfarrkirche St. Zeno (in der Ecke links beim Weihwasserkessel) ist ein ebenfalls von ihm gestalteter Epitaph für seine Eltern Viktoria und Matthias Heilmaier eingemauert.  
Franz Wenhardt



## OVV-Kinder- und Jugendgruppe

**Ausflug der OVV Kinder- und Jugendgruppe Isen**

Unser diesjähriger Ausflug führte uns nach Amerang ins Bauernhofmuseum, wo wir viel über das oftmals beschwerliche Leben von damals erfuhren. Besonders beeindruckend für die Kinder waren die alten Höfe und Stallun-

Fortsetzung Seite 9

## Liebe Patienten!

Wir machen Urlaub  
vom 2. 9. 2013 bis einschl. 13. 9. 2013

Vertretung übernimmt  
Dr. Fischer-Götz, Forstern, Tel. 08124/8301

**Sylvia Pahl · Zahnärztin**  
Bischof-Josef-Straße 12 · 84424 Isen

Ab September 2014  
**Ausbildungsplatz**  
zur(m) ZFA frei!

Fortsetzung von Seite 8

gen, wo Mensch und Tier Tür an Tür wohnten. Auch sehr interessant fanden die Kinder die vielen alten Berufe wie z.B. den Seiler, den Schmied oder auch die alte Mühle. In zwei Gruppen aufgeteilt durften sie Butterrühren und dann verköstigen. Die andere Gruppe baute derweil Wasserräder aus Holz und diese wurden dann anschließend am Mühlbach auch gleich zum Laufen gebracht. Nach einer ausgiebigen Brotzeit und Eis für alle, ging es dann wieder nach Hause.

Rita Lohmaier



### Nachbarschaftshilfe Herbstausflug

Diesmal gehts, bei landschaftlicher schöner Fahrt, nach Gaißbach bei Bad Tölz. Wir besichtigen die Kirche St. Michael und anschließend genießen wir beim Mittagessen den herrlichen Ausblick ins Isartal und Karwendelgebirge. Wie immer, möchten wir wieder Fahrgäste vom gesamten Pfarrverband mitnehmen, die durch eine Behinderung bzw. Handicap kaum die Möglichkeit haben, an einem Ausflug teilzunehmen. Helfer sind wieder dabei, die Ihnen die Fahrt unbeschwerlicher machen. Termin: Donnerstag 26. September (bei jedem Wetter). Abfahrt: 9.30 Uhr Lengdorf Menzinger, 9.40 Uhr Isen Klement, 9.45 Uhr Feuerwehr, 9.50 Uhr Burgrain Gipp, 9.55 Uhr Mittbach Scherer. Heimkehr ca. 16 Uhr. Anmeldung bis 23. 9. bei Patrizia Brambring Tel: 08083/8529 oder 0175/2185606

### Mittagstisch

Das große soziale Engagement der Nachbarschaftshilfe Isen-Lengdorf-Pemmering e.V. dürfte im Landkreis einmalig sein. Die ehrenamtlichen Helfer unterstützen nicht



Marktplatz 2

84424 Isen

Tel. 9 07 47 26

Ali Baba's

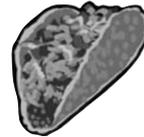
Öffnungszeiten:

Di. bis So.

11 bis 23 Uhr

**NEU · NEU · NEU · NEU · NEU**  
ab 1. September 2013 immer  
**MONTAGS RUHETAG**

**Döner** € **3,50**



**Döner-Dürum** € **4,-**

**Betriebsurlaub bis 22. August**

**FAMILIE DOGAN**

nur in Notsituationen geratene Mitmenschen im Pfarrverband. Seit dem Februar dieses Jahres steht Senioren, einsamen und alleinstehenden Bürgern sowie Demenzkranken und deren Angehörigen mit dem Nachbarschaftstreff „Hand in Hand“ auch ein Ort der Begegnung zur Verfügung. Nein, Nachschlag möchte heute niemand mehr. Nach Fleischpflanzerl, Kartoffelbrei, Gemüse und Salat muss das gute Dutzend Gäste, die heute zum offenen Mittagstisch gekommen sind, erst einmal eine Pause einlegen, bevor Kaffee und Kuchen serviert werden. „Wir wissen, dass es heute noch eine Donauwelle zum Kaffee gibt“, verrät eine Besucherin, „dafür muss später auch noch Platz sein“. Den Kuchen hat Maria Niedermaier mitgebracht. Zusammen mit zehn anderen Helferinnen gehört sie zum Freiwilligen-Team um Patrizia Brambring, gemeinsam mit Maria Moser ist sie für die Kuchen zuständig, die sich die Besucher nachmittags schmecken lassen. Vor gut einem halben Jahr hat die Nachbarschaftshilfe die

Fortsetzung Seite 10

**Schreinerei  
und  
Holzbau**



MEISTERBETRIEB

**Lösel** GBR

Hochstraße 53 · 84424 Isen · Tel. 08083/54560 · Fax 08083/54562  
e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de · www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de

**AUCH IM WINTER  
GANZ ENTSPANNT DIE  
AUSSICHT NACH  
DRAUSSEN GENIESSEN!**



**Innenausbau · Trockenbau**

**Bodenverlegung**  
(Fliesen · Laminat · Parkett)



**Malerarbeiten**



**Umbau und Renovierung  
schnell - sauber - präzise**

**Badexpert.ars**

08083/3227826 · 0151/22378616

Räume in der Bischof-Josef-Straße bezogen. Inzwischen ist die Nachfrage so groß, dass an zwei Tagen in der Woche gemeinsam zu Mittag gegessen, gespielt, erzählt und gegungen wird. Außerdem findet einmal wöchentlich ein Gedächtnisnachmittag statt, der neben Demenzkranken und Schlaganfallpatienten allen offen steht, die etwas für ihre geistige Fitness tun wollen. Patrizia Brambring, die rührige Einsatzleiterin der Nachbarschaftshilfe Isen-Lengdorf-Pemmering, hatte die Idee zu dem Nachbarschaftstreff. Bis es allerdings soweit war, musste sie viel Überzeugungsarbeit leisten. Die Zusammenarbeit mit dem Markt Isen veranlasste den Vorstand schließlich, dem sozialen Projekt zuzustimmen. In der barrierefreien Erdgeschosswohnung, die dank eines verständnisvollen Vermieters bezogen werden konnte, finden seitdem nicht nur die offenen Mittagstische und der Gedächtnisnachmittag statt, hier treffen sich auch Kinder mit türkischem Migrationshintergrund, um gemeinsam Hausaufgaben zu machen, zu spielen und ihr Deutsch zu verbessern. Doch nicht nur die finanzielle Beteiligung der Gemeinde machte den Nachbarschaftstreff möglich. „Wir wurden von ganz vielen Spendern und Gönnern dabei unterstützt, unsere Begegnungsstätte für alte und einsame Menschen zu realisieren“, freut sich Brambring. Durch ihre jahrzehntelange ehrenamtliche Tätigkeit weiß sie, wie einsam gerade Senioren und die Menschen sind, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Um ihnen zu ermöglichen, den offenen Mittagstisch zu besuchen, wurde der Preis für das Essen bewusst niedrig angesetzt. Nur 1,50 Euro müssen für „das abwechslungsreiche und schmackhafte Essen“ bezahlt werden, das von einem örtlichen Gasthaus bezogen wird. Die meisten Besucher stecken jedoch einen weit höheren Betrag in das hellblaue Sparschwein, das als Kasse dient. Doch viel wichtiger als das warme Mittagessen ist der soziale Kontakt – und der ist gratis. Im Nachbarschaftstreff kann man sich nicht nur unterhalten, zusammen mit den Betreuerinnen wird auch gesungen und gelacht, Spiele, leichte Gymnastik oder Basteln stehen zusätzlich abwechselnd auf der Tagesordnung. „Und wer Sorgen oder Probleme hat, findet bei uns stets ein offenes Ohr“, sagt Brambring. Dass der Mittagstisch Spaß macht, erzählen auch die Besucher. „Es ist schön, dass man in Gesellschaft sein kann“, meint Erika Stadlöder. Und auch Marille Kellner ist restlos zufrieden. „Wenn es so etwas gibt, muss man es auch annehmen“, sagt sie. Durch den Nachbarschaftstreff hat sich noch ein weiterer Wunsch Brambrings erfüllt: Die Gedächtnisnachmittage, die bislang einmal monatlich stattgefunden haben, können nun jeden Montag angeboten werden. Zusammen mit geschulten Helferinnen sorgt die Fachkraft für die ruhige und angenehme Atmosphäre, die nötig ist, damit sich auch Menschen mit beginnender Demenz wohl und geborgen fühlen. „Wir verfolgen mit unserem Angebot aber auch das Ziel, pflegenden Angehörigen die Möglichkeit zu bieten, regelmäßig einen freien Nachmittag zu genießen“, weist Brambring auf einen weiteren Aspekt hin. Während Memory oder „Mensch ärgere dich nicht“ gespielt, Volkslieder gesungen oder Stuhlgymnastik betrieben wird, können die Angehörigen sich um die Dinge kümmern, für die sonst keine Zeit bleibt. Doch Brambring möchte noch mehr tun: pflegenden Angehörigen will sie künftig in einem Gesprächskreis die Gelegenheit zum Erfahrungsaustausch geben. „Dieser Austausch kann neue Kraft und Mut geben, die oft großen Belastungen im Alltag zu meistern“, ist sie überzeugt. Um die Schwellen für den Gedächtnisnachmittag möglichst gering zu halten, ist die Teilnahme kostenlos. „Es wäre schön, wenn sich alle, die Unterstützung gleich welcher Art benötigen, an uns wenden würden“, appelliert die Einsatzleiterin daran, Hemmungen zu überwinden und Hilfe anzunehmen. Dankbar ist Brambring vor allem für die vielen Helfer, die lediglich eine kleine Aufwandsentschädigung für ihren Dienst am Nächsten erhalten. „Durch ihre Hilfsbereitschaft, ihr Engagement und ihre Spontaneität sind sie das Salz in der Suppe unseres Vereins“.

Der Nachbarschaftstreff ist im August geschlossen. Im September geht es montags mit der Gedächtnisgruppe (14 bis 16 Uhr), dienstags und freitags mit dem Mittagstisch

(11.30 bis 15 Uhr) weiter. Auskünfte zu den Angeboten im Nachbarschaftstreff, Bischof-Josef-Straße 14, und den anderen Leistungen der Nachbarschaftshilfe (Essen auf Rädern, Fahrdienste, Haushaltshilfe usw.) erteilt Patrizia Brambring, Telefon 08083/8529 oder 0175/2185606.



Gemeinsam essen macht mehr Spaß: Patrizia Brambring (rechts hinten) und Maria Niedermaier (links hinten) freuen sich, dass es den Besuchern schmeckt. Foto: Huber

## Freiwillige Feuerwehr Isen

### Erster ausgebildeter „Feuerwehr Sport Assistent“

Mit Alexander Baumann hat die Freiwillige Feuerwehr Isen den ersten ausgebildeten „Feuerwehr Sport Assistenten der KUVB“ im Landkreis Erding. Dozenten des hochkarätig besetzten Lehrgangs bei der Kommunalen Unfallversicherung Bayern (KUVB) waren ein Dipl.-Sportlehrer der BF-Feuerwehrscheule sowie der Leiter des Kompetenzzentrums für Gesundheit und Fitness der Berufsfeuerwehr-München. Mit dieser Ausbildung zum Feuerwehr Sport Assistenten ist Alexander Baumann nun in der Lage, die Kameradinnen und Kameraden beim Fitnessstraining (in unserem Sport- und Fitnessraum, in der Halle und im Freien) im Rahmen des Dienstsports zielgerichtet zu unterstützen und ein interessantes Sportangebot, idealerweise im Team, zu organisieren. Dies wird die Kameradinnen und Kameraden weiter motivieren, ihre Ausdauer, Kraft und Koordination für die kommenden Einsätze zu verbessern.

Als zusätzlichen Ansporn für die Feuerwehrangehörigen, regelmäßig und zielgerichtet zu trainieren, hat die Deutsche Feuerwehr Sportföderation e.V. das Deutsche Feuerwehr Fitness Abzeichen (DFFA) ins Leben gerufen. Nachdem unser Feuerwehr Sport Assistent auch die Abnahmeberechtigung für das DFFA erworben hat, ist es das erklärte Ziel der beiden Leiter Dienstsport, Dennis Stolpe und Alexander Baumann, voraussichtlich Mitte 2014 – also nach entsprechender Trainingsphase – zu ersten Mal das Deutsche Feuerwehr Fitness Abzeichen (DFFA) in Isen abzunehmen. Die Vorstandschaft

## Isener Judokas in Inzell

Am 28. 6. 2013 ging es für 24 Isener Judokas sowie sechs Betreuer drei Tage lang ab ins Trainingslager nach Inzell. Gleich am Freitag wurde nach dem Abendessen noch ein Training angesetzt. Die Voraussetzungen waren bestens. Gut 130 m<sup>2</sup> Matten konnten ausgelegt werden und brauchten auch bis zum Sonntag nicht mehr abgebaut werden. So konnte noch bis nach 22.00 Uhr trainiert werden. Am Samstag fand das erste Training schon vor dem Frühstück statt. Konditionstraining stand auf dem Programm. Nach dem Frühstück teilten sich die Judokas auf. Die einen mussten ihr Können bei einer Gürtelprüfung unter Beweis stellen, der andere Teil nahm an einem Spiel ohne Grenzen teil, das vom Camp organisiert wurde. Nach dem Mittagessen stand die nächste Trainingseinheit auf dem Programm. Wurftechniken und Haltegriffe wurden intensiviert. Der Nachmittag war dann zum Austoben da. Nach dem Abendessen ging es erneut auf die Matte, wo von einigen wieder bis ca. 22.00 Uhr trainiert





# Gasthof Klement

Münchner Straße 3  
84424 Isen  
Tel. 080 83/2 11  
Fax: 080 83/17 26  
info@gasthof-klement.de  
www.gasthof-klement.de

## Danke!

### Liebe Gäste und Freunde des Gasthof Klement,

vielen herzlichen Dank, dass Sie unser 50-jähriges Jubiläum mit uns gefeiert haben! Es war ein sehr schöner Tag für uns alle!

**jeden Freitag ab 9 Uhr**  
**jd. Donnerstag ab 18 Uhr**

### Weißwurstfrühschoppen

Reindl Essen – ab 2 Personen **Port. Schweinshaxen**

Kartoffelknödel, Sauerkraut pro Person € 7,50 · Reservierung erforderlich!

**NEU** **NEU** **NEU** **jeden Samstag ab 18 Uhr**

**NEU** **NEU** **NEU** **NEU** **NEU** **NEU** **NEU** **NEU**

### Reindl Essen – ab 2 Personen · **Spareribs**

mit verschiedenen Soßen und Beilage pro Person € 6,90 · Reservierung erforderlich!

**vom 24. 8. bis einschließlich 7. 9. 2013 sind wir im Betriebsurlaub!**

**Unsere Öffnungszeiten:** **Mo, Di, Do** 11 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr; **Fr, So und Feiertag** 9 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr  
**Samstag** ab 17.15 Uhr; Mittwoch Ruhetag

Änderungen vorbehalten!

**Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen!**

*Ihre Familie Klement*

Fortsetzung von Seite 10

niert wurde. Auch am Sonntag ging es bereits wieder vor dem Frühstück zur Sache. Mit lockeren Laufspielen wurde an der Kondition gearbeitet. Nach dem Frühstück merkte man den Teilnehmern die Strapazen aber dann doch an. Es wurde daher nur noch locker trainiert und zum Abschluss entspannt. Nach dem Mittagessen ging es dann wieder Richtung Heimat. Insgesamt waren alle sehr geschafft, wollen aber auch nächstes Jahr wieder mitfahren, wenn wieder Ähnliches geplant ist.

*Klaus Gaudermann*



### TSV Isen – Kickboxen

Elf neue Gürtel gab es für Isens Kickbox-Nachwuchs, zwei-

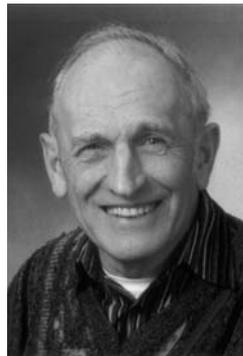


mal Orange-Grün und neunmal Weiß-Gelb. Über die erfolgreich absolvierte Prüfung bei Heinz Klupp (links) vom Bundesfachverband für Kickboxen (WAKO) freute sich Trainer Dennis Schreiber (rechts) mit seinen Schützlingen (knieend v.r.) Lukas Hagl, Robert Wimmer, Sebastian Stübner, Sascha Zeulner, Laura Dedecius und Marie Zech (orange-grün), sowie (stehend v.r.) Alexander Telschow

(orange-grün), Verena Obermeier, Simon Huber, Sven Decius und Vinzenz Xaver Jahrstorfer.

Die besten bei der Prüfung zum Orange-Grün-Gürtel waren Marie Zech und Alexander Telschow.

Die Mittbacher Kirche konnte die vielen Trauernden kaum fassen, die ihm das letzte Geleit gaben. Peter Keilhacker war am 20. Juli überraschend im Alter von 73 Jahren verstorben. Der Landwirt aus Fahrnbach war ein beliebter und geselliger Mensch. Die Freiwillige Feuerwehr Mittbach, der Schützenverein Hubertus Weiher und der Hohenlinder Trachtenverein verabschiedeten ihr langjähriges Mitglied mit Fahnenabordnungen. Keilhacker bekam schon früh die Härten des Lebens zu spüren. Da sein Vater nicht aus dem Krieg heimgekehrt war, musste er von klein auf in der Landwirtschaft arbeiten. Er absolvierte nach seiner Schulzeit in Mittbach die Landwirtschaftsschule in Wasserburg und übernahm den Hof. 1972 heiratete er Hermine Hintermeier aus Steinhöring. Aus der glücklichen Ehe stammen zwei Söhne, Peter und Robert. Ein schwerer Schlag war für Keilhacker der Tod seiner Frau vor zweieinhalb Jahren. Bis zuletzt arbeitete er noch kräftig am Hof mit, den mittlerweile Sohn Robert führt, bis ihn nach kurzer Krankheit die Kräfte verließen.



Anmeldung und Unterricht:  
Die. und Do. von 19 bis 21 Uhr

# Come together

Melde Dich zusammen mit Freunden (zu zweit, zu dritt, etc.) zum Führerschein bei uns an und **jeder spart € 50** (nur gültig bei Anmeldung Klasse B)

# FAHRSCHULE GRECKL

Grottenau 5  
84424 Isen

Telefon 080 83/54 9674  
www.fahrschule-greckl.de

## TERMINKALENDER

18. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
22. Aug. VdK: Schifffahrt um den Starnberger See
1. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Grillfest der Schafhaltervereinigung Erding e.V.
5. Sept. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
10. Sept. VdK: traditionelles Herbstfest im Seniorenheim
12. Sept. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
15. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
Familiengottesdienst in Lengdorf
19. Sept. Brotz. & Sp.: Christian „Fonsi“ Springer Klement
20. Sept. Sportschützen Isen: Anfangsschießen  
Trachtenverein Isentaler: Volkstanz Klementsaal
21. Sept. TC Isen: Mixed Turnier
22. Sept. Steckerlfisessen der FSG Isen  
TC Isen: Mixed Turnier
27. Sept. SG Eschbaum: Mitgliederversammlung in Weiher
29. Sept. Herbstausflug der Veteranen- u. Soldatenkam.
3. Okt. Pfarrausflug nach Ruhpolding
4. Okt. Nick Woodland im Klement-Saal  
SV Hubertus Weiher: Anfangsschießen
5. Okt. 30 J. Partnerschaft Ernstbrunn Gasthof Klement  
SG Eschbaum: Anfangsschießen
6. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
10. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
12. Okt. Brotzeit & Spiele: Wolfgang Krebs Klement-Saal  
Sportschützen Isen: Weinfest
13. Okt. OVV Gartlermarkt mit Pflanzenbörse  
Familiengottesdienst in Lengdorf
17. Okt. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten  
PGR: Vortrag „Franziskus“ B. Schweiger Pfarrh.
19. Okt. Kirchweihschießen der FSG Isen  
SV Hubertus Weiher: Weinfest
20. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
Kirchweihsch. mit Preisverteilung der FSG Isen  
SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag
25. Okt. Anfangsschießen LG/LP der FSG Isen  
TC Isen: Herbstausflug nach Südtirol (bis 27.10.)
26. Okt. KSV Pemmering: Kesselfleisessen  
SG Eschbaum: Freundschaftssch. m. Hubertus W.
27. Okt. Pfarrversammlung in Pemmering
31. Okt. SG Eschbaum: Watterturnier in Weiher
3. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Pfarrversammlung in Lengdorf  
Frauengemeinschaft Isen: 90-jähriges Bestehen
7. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
8. Nov. SV Hubertus Weiher: Jahreshauptversammlung
10. Nov. Familiengottesdienst in Lengdorf  
Pfarrversammlung in Isen  
Wiggerl – live; boarisch Kabarett beim Klement
12. Nov. OVV Herbstversammlung im Gasthaus Pointner
14. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
16. Nov. TSV Isen: 15 Jahre TSV-Tanzjubiläum
17. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Bücherei St. Zeno Isen: Tag der offenen Tür

# Wir helfen im Trauerfall

Särge  
Sargausstattungen  
Überführungen



## Bestattungen Konrad Brummer

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern  
Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 369 55 19

21. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
23. Nov. Theaterverein Isen: Märchen (und 24.11.)
24. Nov. Bischof Haßberger kommt nach Watzling  
Gitarrenkonzert Konrad Huber im Rathaussaal
30. Nov. Theaterverein Isen: Märchen (und 1.12.)
1. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
SG Eschbaum: Nikolausschießen
8. Dez. Nikolausmarkt in Isen  
Familiengottesdienst in Lengdorf
12. Dez. Brotzeit & Spiele: Helmut Schleich Klement-Saal
15. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum  
Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim  
VdK: Weihnachtsfeier im Gasthaus Menzinger
21. Dez. TC Isen: Weihnachtsfeier  
SG Eschbaum: Christbaumversteig. in Weiher
22. Dez. „Trip to Bethlehem“ Konzert m. P. Heger Klement
26. Dez. SV Hubertus W.: Nussensch. u. Christbaumverst.

### 2014

1. Febr. Magic Moments – Isen staunt und lacht Klements.
22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 23.3.)
28. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 29.3.)
5. April SG Eschbaum: End-/Ostereierschießen
11. April Faschingskomitee Isen: Erwin Belzig
12. April Starkbierfest Mehrzweckhalle  
SG Eschbaum: Königsproklamation
30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier in Weiher

*Alle Angaben ohne Gewähr!*

*Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.*

*Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussraimer-isen.de.*

*Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:*

**www.isen-termine.de**

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -  
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



**Trauer braucht Raum**

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,  
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag und Nacht für Sie erreichbar - auch über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Friedhofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
LGA InterCert  
Ein Unternehmen des TÜVRheinland®

Büro: Kampenwandweg 1  
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB  
Telefon: 08072 / 3719737  
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de  
www.bestattungsdienst-herzog.de



# Unsere Skoda Sommerwochen

ŠKODA



## Aktionsfahrzeuge supergünstig, sofort verfügbar!

Extraklein

Klein

Medium

Groß

Extragroß

Riesig



Gesamtverbrauch l/kombiniert 6,9 - 4,5 Liter,  
Emission: 159 - 105 g/km, Effizienzklasse C - D, Messverfahren gem. EU Norm.

### Citigo Active 1,0 MPI

44 KW, EZ.03.13 KM 2.500  
ESP, Klima, CD-Radio,  
Comfort-Paket, u.v.m.  
silber

nur 9.290,- €

### Citigo Active 1,0 MPI

44 KW, EZ.01.13 KM 50  
ESP, Klima, CD-Radio,  
Comfort-Paket, u.v.m.

nur 8.990,- €

### Citigo Sport 1,0 MPI

55 KW, EZ. 06.13, KM 50  
ESP, Klima, 16" Alu, Sport-  
fahrwerk, Spoiler, Renn-  
streifen, Sitzhz, uvm.

nur 10.950,- €

### Citigo Sport 1,0 MPI

55 KW, EZ. 06.13, KM 50  
ESP, Klima, 16" Alu, Sport-  
fahrwerk, Spoiler, Renn-  
streifen, Sitzhz., u.v.m.

nur 11.330,- €

### Citigo Sport 1,0 MPI

55 KW, EZ. 06.13, KM 50  
ESP, Klima, 16" Alu, Sport-  
fahrwerk, Spoiler, Renn-  
streifen, Sitzhz, u.v.m.

nur 11.550,- €

### 4x Fabia to go Combi 1,2 TSI

63 KW EZ. 07.13, 50 KM  
Climatronic, Kurven u.  
Abb.Licht, NSW, Alu, PDC,  
Sunset, Dachreling. u.v.m.

nur 13.790,- €

### Fabia Monte Carlo 1,2 TSI

63 KW, EZ.07.13 KM 50  
17" Alu, Sportsitze,  
NSW, Sunset, PDC, MFL,  
Sitzheizung, u.v.m

nur 15.895,- €

### Roomster Family 1,2 TSI

63 KW, EZ 05.12, KM 500  
Alu, Climatronic, Sitzhei-  
zung, Sunset, NSW, 4 x  
FH, u.v.m . miamiblau-Met.

nur 14.590,- €

### Rapid Ambition 1,2 TSI

63 kw, EZ. 01.13 KM 150  
Klima, Sitzheizung, PDC,  
Tempomat, El. FH. vorne  
CD-Radio, u.v.m.

nur 14.899,- €

### Octavia Elegance 1,6 TDI

77 KW, EZ. 05.12 KM 200  
16" Alu, Climatronic, Sitz-  
heizung, Tempomat, PDC,  
4 x Fensterheber, uvm

nur 18.500,- €

### 2 x Skoda Roomster to go 1,2 TSI

63 KW, EZ. 07.13, 50 KM  
Climatronic, Kurven u.Abb.  
Licht, NSW, Alu, Sunset,  
PDC, Dachreling, u.v.m.

nur 14.660,- €

### Octavia Combi Scout 4x4

2,0 TDI 103 KW, EZ. 03.13  
KM 150 Xenon, vorb. AHK,  
Sunset, Freisprecheinr.,  
Alu, Climatronic u.v.m.

nur 24.995,- €

### Superb Combi Family 2,0 TDI

103 KW, EZ.01.13 KM 7.000  
Comfort-Paket mit Bi-Xe-  
non, PDC, Sportfahrwerk,  
17"Alu, Freisprech. u.v.m.

nur 26.690,- €

### Yeti Active 1,2 TSI

77 KW, EZ.03.12KM 1.500  
Klima, Alu, PDC, Sunset,  
NSW, DR, Vario-Flex-  
Sitzsystem u.v.m.

nur 15.950,- €

### Octavia III Ambition 1,6 TDI Green tec

77 KW, EZ. 01.13 KM 4.000  
Klima, PDC, ALU, CD-Radio,  
4 x FH, Start-Stop, u.v.m.  
Topasbrau-Met.

nur 19.995,- €

Neues Modell

### Octavia III Elegance 1,4 TSI Green tec

103 KW, EZ. 03.13 KM 250,  
Bi-Xenon, LED Tagfahr-  
licht, Paket mit Navi +  
Lane Assist, u.v.m.

nur 24.995,- €

Neues Modell



Abbildungen zeigen Sonderausstattung, Irrtum und Zwischenverkauf vorbehalten

### Top Finanzierungsbeispiel für den Citigo Sport 1.0 MPI

55 KW, weiß, EZ 06/13, 50 KM

Aktionspreis 10.950,- €

mon. 99,-€ 1.11% eff. Zins



\*Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 10.950 €, Anzahlung 1530,00 €, Darlehensbetrag 9.785,39 €, Sollzins 1,10 %, Bearbeitungsentgelt 0,00 €, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 10.128,08 €, eff. Jahreszins 1,11 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 49, 48 Raten à 99,00 €, Schlussrate 5.975,60 €, inklusive Restkreditversicherung laut Bedingungen.

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus Huber GmbH**

83512 Wasserburg ☎ 080 71/92 07-0

Anton-Woger-Straße 7 ■ www.zum-huber.de



***“Richtig Punkte  
machen!”***

VR-Mitglieder/Partner  
**Bonus**

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

Unsere Mitglieder und Partner genießen viele Vorteile, denn Mitglied oder Eigenkapitalgeber zu sein soll, sich auch lohnen. Mit dem **VR-Mitglieder/Partner Bonus** bieten wir Ihnen mehr:

Wir belohnen die aktive Zusammenarbeit. Dabei wird der individuelle Beitrag jedes einzelnen Mitglieds oder Partners zum Geschäftserfolg unserer Bank berücksichtigt. Je intensiver die Kunden-Bank-Beziehung ist, umso mehr Punkte können Sie sammeln.

**Wir machen den Weg frei.**

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**

